



# Unión Bíblica Internacional

El gran relato de Dios transformando vidas jóvenes



## INFORME ANUAL 2018

Conectando a los niños, los jóvenes y las familias con Dios a través de su Palabra en más de 120 países alrededor del mundo

[www.scriptureunion.global](http://www.scriptureunion.global)





## Una red global que comparte una misma misión



**Monika Kuszmierz**  
Directora Internacional

Tenemos el privilegio de presentarles el Informe Anual de la Unión Bíblica Internacional para el año 2018 en el que encontrará ejemplos de las actividades y novedades alrededor del mundo durante el año que pasó. Dios ha bendecido ricamente la obra de la Unión Bíblica a lo largo de sus más de 150 años de existencia. Hoy estamos presentes en unos 120 países y estamos alcanzando a millones de niños, jóvenes y sus familias.

Mediante el trabajo de la Unión Bíblica Internacional procuramos alentar, apoyar y contribuir al desarrollo y el crecimiento de los movimientos de la Unión Bíblica alrededor del mundo y proveer una plataforma global para compartir lo que Dios está haciendo a través de estos diversos ministerios.

El año 2018 ha sido un año de transición y cambio para la Unión Bíblica Internacional con la implementación de una nueva estructura, una nueva Junta Global y una nueva Directora Internacional. Con la ayuda de Dios, seguimos avanzando con la misión que se nos ha encomendado.



**Christian Hellwig**  
Presidente Internacional



### La Junta Global

(L-R):

- Dr. Enrique Martinez – Honduras
- Sr. David Thompson, Tesorero honorario – Irlanda del Norte
- Sra. Margaret Siwale – Zambia
- Sra. Monika Kuszmierz, Directora Internacional – Alemania
- Sr. Christian Hellwig, Presidente – Suiza
- Srta. Maggie Norman – Canadá
- Prof. Sam Afrane – Ghana
- Sr. Ray Baker – Suecia
- Sr. Jon Ong – Singapur



### Unión Bíblica Internacional

El gran relato de Dios transformando vidas jóvenes

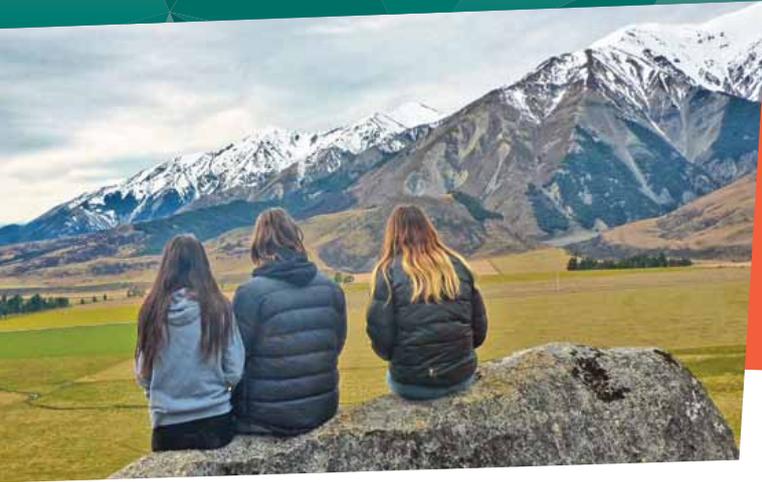
Scripture Union International Council  
Limited Company in England & Wales  
Reg No. 3678243, Reg Charity No. 1072964  
Registered Office (not for general correspondence):  
Bourbon Court, Nightingales Corner  
Little Chalfont, Bucks, HP7 9QS  
United Kingdom

## Propósitos

Trabajando junto con las iglesias, la Unión Bíblica se propone:

- Dar a conocer las Buenas Nuevas de Dios a los niños, los jóvenes y las familias; y
- animar a las personas, cualquiera sea su edad, a encontrarse con Dios diariamente a través de la Biblia y la oración,

a fin de que lleguen a una fe personal en nuestro Señor Jesucristo, crezcan en madurez cristiana y lleguen a ser fieles miembros de la iglesia y siervos de un mundo necesitado.



## Ministerio de apoyo

La Unión Bíblica Internacional apoya a los movimientos nacionales de la Unión Bíblica, permitiendo que sus ministerios sean más eficaces. Durante el 2018, nuestros especialistas en ministerio brindaron apoyo práctico y formación en diversas áreas...

### Acompañar a los vulnerables en Nueva Zelanda

Según Paul Humphreys, facilitador de campamentos para la Isla Sur, la problemática en torno a la salud mental juvenil y el suicidio está destruyendo a una generación. Dice: «En Nueva Zelanda hemos desarrollado una experiencia interactiva de cuatro horas llamada Āpōpō, que significa 'El día siguiente'. Las personas que luchan con problemas de salud mental con frecuencia no pueden concebir cómo

llegarán al día siguiente. Āpōpō procura empoderar a amistades, padres, personas que trabajan con los jóvenes y otros, dándoles consejos fáciles de aprender y herramientas que contribuyan a formar un metafórico cerco al filo del acantilado en vez de tener una ambulancia lista al pie del mismo». Āpōpō toma como base la idea de que es trabajo de toda una aldea el responder al reto del enorme

número de jóvenes y jóvenes adultos que necesitan ayuda. El distintivo del programa es que está fundamentado en la teología, basándose en las Escrituras para hacer hincapié en el amor de Dios para todos. Āpōpō se propone empoderar a personas comunes y corrientes para ayudar a los que están en su entorno inmediato y que necesitan apoyo.

*'Las personas que luchan con problemas de salud mental con frecuencia no pueden concebir cómo llegarán al día siguiente'*

### Ministerio deportivo en Europa

Atenas no es solo la cuna de los Juegos Olímpicos modernos; es también el lugar en el que Dios inspiró el desarrollo de un nuevo ministerio deportivo de la Unión Bíblica en 2018. Estando en la ciudad, Terry Williams y Steve Meeker, especialistas en ministerio del Equipo Global, idearon un plan para reunir a líderes clave de Unión Bíblica Europa en un foro sobre ministerio deportivo que se realizó en el Centro de Formación de la Unión Bíblica Croacia. Si bien dista mucho de la magnitud de la ceremonia de inauguración de las Olimpiadas, fue un importante paso para comprender el ministerio deportivo en la Unión Bíblica en Europa además de ser catalizador para el futuro. El representante de Unión Bíblica Inglaterra y Gales volvió después del foro y capacitó a participantes para que lanzaran ministerios de Iglesia Deportiva. En Bulgaria, el foro fue catalizador para establecer un ministerio de caminatas, y en Kosovo se estableció una nueva liga de fútbol. Lo que empezó como idea en Atenas ya ha producido resultados en diversos países.



### Repensar el discipulado

Ante el desafío de formar discípulos para toda la vida, el equipo de ministerio de la Unión Bíblica Internacional ha elaborado un nuevo recurso que se está extendiendo a los movimientos de la Unión Bíblica alrededor del mundo. Annette Osborne, especialista en ministerio con niños, explica: «Hemos elaborado un recurso 'Repensar el discipulado' para los movimientos Unión Bíblica, tomando como base el marco de discipulado Here2Stay, percepción bíblica y teológica, e investigación de diversas partes del mundo. Está diseñado para apoyar y orientar a los movimientos de la Unión Bíblica al evaluar lo que significa el discipulado en sus propios ministerios, y también cómo la Unión Bíblica puede apoyar a la iglesia local». Todos estos recursos ya están disponibles para que los movimientos de la Unión Bíblica los revisen, contextualicen e implementen en su propio contexto.



## Ministerio de apoyo

El ministerio de la Unión Bíblica es tan diverso como las culturas y los países en los que sirven nuestros equipos. Estamos comprometidos con establecer relaciones y a hacer discipulado de largo aliento que se interese en cada aspecto de la vida de los niños y los jóvenes.



*'Desde ese momento supe que era un campamento de cristianos amorosos que no se dejarían vencer por ningún reto'*

### Campamentos para jóvenes, sean cuales sean sus capacidades

Scripture Union New South Wales (NSW) in Australia is a shining Unión Bíblica Nueva Gales del Sur en Australia es un excelente ejemplo de acoger a los campamentos a niños y jóvenes de todo rango de capacidad. Su campamento 'Dare 2B Different' (*Atrévete a ser diferente*) es una oportunidad única para que adolescentes, tengan o no una discapacidad, participen de experiencias que de otra manera quizá no estén a su alcance. Como ejemplo, Spencer (18 años) con frecuencia tenía dificultades para integrarse con sus compañeros en el colegio. Tiene parálisis cerebral y no puede caminar ni hablar; se comunica a través de un teclado. Asistió al campamento 'Dare 2B Different' durante varias temporadas y descubrió amor y atención que no había hallado en el colegio. Dice: «En este campamento, los otros participantes miraron más allá de mi discapacidad; querían conocerme, se ofrecían a ayudarme a la hora de comer, y esperaban que terminara de digitar durante las discusiones en grupo». Recuerda que en el primer campamento: «Nuestra primera actividad fue el columpio gigante, pero en el camino había muchos tocones de árboles y rocas. Pensé que no podría siquiera ver a mis compañeros en el columpio, mucho menos participar yo mismo. ¡Pero algunos de los líderes insistieron que lo haría! Así que llevamos mi silla de ruedas hasta donde se pudo, luego me ayudaron a caminar el resto del camino. Desde ese momento supe que era un campamento de cristianos amorosos que no se dejarían vencer por ningún reto».



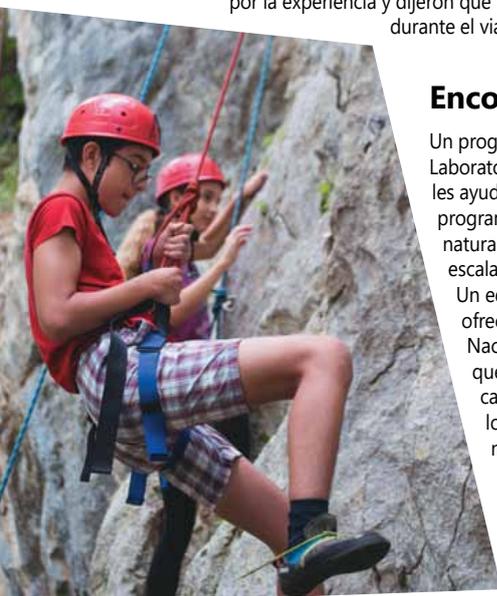
### Haciendo que la Biblia cobre vida en Grecia

Los líderes de Unión Bíblica Singapur y Unión Bíblica Grecia comparten la visión de 'Volver a la Biblia'. Desean que los creyentes experimenten la Biblia y reaviven su pasión por el estudio de la Palabra de Dios. Veintidós participantes de Singapur participaron de un tour bíblico organizado por Voula Kalapoda, miembro de Unión Bíblica Grecia. Empezando en Thessaloniki, siguieron los viajes del apóstol Pablo, mientras Voula les explicaba los aspectos históricos, bíblicos y culturales que moldearon el cristianismo. Todos los participantes quedaron profundamente impactados por la experiencia y dijeron que la Biblia había "cobrado vida" durante el viaje.



### Encontrar a Dios al aire libre

Un programa de educación al aire libre para los jóvenes, en la sede del Laboratorio de Liderazgo Internacional (LLI) de la Unión Bíblica Croacia, les ayuda a descubrir más acerca de sí mismos y de la fe cristiana. Este programa basado en valores saca a los alumnos del aula y los lleva a la naturaleza, ofreciéndoles diversas actividades al aire libre, incluidas la escalada en roca, el canotaje, paseos por el bosque, y juegos en equipo. Un equipo de Unión Bíblica Letonia participó en 2018 con miras a ofrecer el programa en colegios en Letonia. Liga Cepurīteiga, Directora Nacional de Unión Bíblica Letonia, dice: «Deseábamos recibir formación que nos ayudara a empezar un nuevo programa en nuestro sitio de campamentos y encontrar nuevas maneras de lograr una conexión con los niños no alcanzados». Unión Bíblica Letonia está elaborando un nuevo programa que se llama SavaDaba (Tu propia naturaleza) a ser usado en alianza con los colegios como una plataforma en la que los niños y jóvenes conozcan a Dios, se conocen a sí mismos y a sus comunidades a través de la naturaleza.



## Conectar a las comunidades

Conectamos a los movimientos nacionales a una comunidad interdependiente que brinda apoyo y procura lograr fortalecimiento mutuo a través de nuestra vida y misión compartidas. En 2018, empezamos a reunir a líderes clave de los movimientos de la Unión Bíblica mediante la participación en los grupos nucleares. Estas reuniones ayudaron a movimientos grandes y pequeños a reunirse para recibir capacitación, compartir relatos e información, y apoyar y alentarse el uno al otro.

En **2018**  
nuestros



**6**  
Directores de  
Desarrollo  
de Campo  
visitaron

**82**

países y  
volaron unos  
**480 000 km.**  
Ayudaron a  
facilitar



**10**  
encuentros  
de grupos  
nucleares en  
los que estaban  
representados



**100**  
países.



### Pasión renovada para los redactores de las guías de lectura bíblica

Los fríos vientos en el sitio de campamentos Sanganayi de Unión Bíblica Zimbabue, cerca de Harare, no disuadieron a los nuevos redactores que venían a recibir formación en la redacción de guías para la lectura bíblica. Becky Swamickan, Especialista en Ministerio de la Unión Bíblica Internacional, dijo: «Muchos de los 31 participantes nos comentaron que sus corazones ardían mientras escribían». El taller lo organizó el

grupo nuclear del sur de África y enfocó redacción para niños, jóvenes y adultos. Se enseñó cómo aplicar los principios hermenéuticos de la Unión Bíblica, como también habilidades de redacción, y se proporcionó una comprensión del ministerio bíblico de la Unión Bíblica. Hubo una sesión en cuanto a interactuar con los jóvenes en el ámbito digital en el que se usó como ejemplo el app WordSpace de Unión Bíblica Sudáfrica. Todos los delegados vieron renovada su pasión por la Palabra de Dios y descubrieron una nueva visión para alcanzar a otros mediante la redacción de guías para la lectura bíblica. Dijo uno de

*‘He aprendido cómo escribir para mi propia cultura y cuento con nuevas maneras de entender un pasaje de la Biblia’*

los participantes: «He aprendido muchas cosas buenas, sobre todo cómo escribir para mi propia cultura. Ahora cuento con nuevas maneras de entender un pasaje de la Biblia». Los participantes de Unión Bíblica Malawi continuaron después del evento principal con una capacitación en redacción en los idiomas locales.

### Renovada expectativa para el futuro

Un encuentro de dos grupos nucleares para el África francófona provocó renovado entusiasmo e ideas entre movimientos Unión Bíblica de 12 países. El evento se realizó en Yaundé, Camerún. Miembros de personal de Unión Bíblica Suiza francófona dirigieron una sesión en cuanto a formas creativas de interacción con la Biblia, y ministraron a los niños y jóvenes mediante los juegos y el deporte. Muchos de los 39 representantes nacionales se comprometieron a planificar campamentos o unirse a otros con campamentos compartidos en el 2020. Dijo uno de los directores: «Es exactamente lo que necesitábamos». Emmanuel Todjo, Director de Desarrollo de Campo para África francófona, dijo: «Este encuentro de grupo nuclear fue una verdadera iniciativa de avivamiento. Todos estaban complacidos por la oportunidad de compartir, aprender juntos y verse equipados para el futuro».





## Asegurar la sostenibilidad

Scripture Union International procura ayudar a los movimientos nacionales a lograr la sostenibilidad, lo cual libera recursos para el desarrollo de la Unión Bíblica a nivel global.

### Desarrollar juntos el futuro

Una de las papeles clave del equipo Sustain de Scripture Union International, dirigido por Glenn Coombs, es apoyar y asesorar a los movimientos de la Unión Bíblica sobre temas de sostenibilidad. En 2018, el equipo trabajó proyectos de desarrollo de activos en Vanuatu, Letonia, Estonia, Sudáfrica, Zimbabue, Malawi y Kenia. Dice Glenn: «Hemos sido testigos de la maravillosa provisión de Dios. Por ejemplo, en levantar equipos de trabajo en Alemania para ayudar a Unión Bíblica Letonia, y en ayudar a Unión Bíblica Vanuatu en la reconstrucción de su sitio de campamento después del ciclón Pam con el apoyo de equipos de Australia y Nueva Zelanda». Un arquitecto y constructor experimentado acompañó a Tony Nzanzah, Director de Desarrollo de Campo, en visitas a cuatro países del África. En Kenia, el equipo Sustain pudo completar la infraestructura para un proyecto de perforación de un pozo en el sitio de campamento de la Unión Bíblica, incluida la bomba, las tuberías y paneles solares. Esto les permitirá generar ingresos para el desarrollo del sitio. Entre otros puntos notables podemos mencionar el presentar al Director Nacional a un agricultor australiano que vive en Kenia y que está dispuesto a asesorarles en la producción de cultivos comerciales. La visita a Zimbabue fue ocasión para brindar apoyo en cuanto a mejoras en la infraestructura para la renovación del sitio de campamentos en Sanganyi Creek, entre ellos, la generación de recursos, agua limpia, mantenimiento de las construcciones, producción de alimentos e incrementar la capacidad para actividades del ministerio.



## Fortaleciendo las alianzas

Scripture Union International es un socio de confianza ante agencias cristianas internacionales y las iglesias, lo cual le permite fomentar alianzas y conexiones con los movimientos nacionales.



### Trabajo conjunto en las guías bíblicas

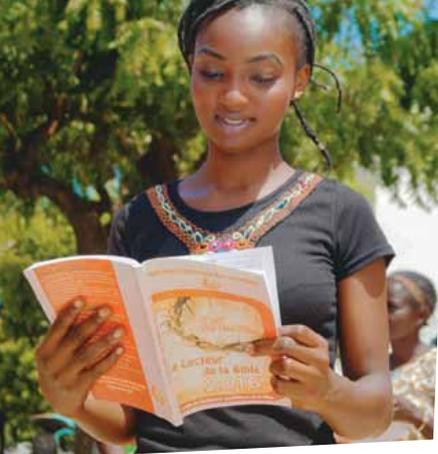
Una alianza especial entre los movimientos francófonos de la Unión Bíblica ha permitido unir recursos e incrementar el impacto de las publicaciones de la Unión Bíblica en francés. En el 2018, se reunieron representantes de seis países para colaborar en la elaboración de dos guías bíblicas. 'El pan diario' se venía produciendo en forma independiente en diversos países; ahora se ha centralizado el diseño y la impresión, lo cual abarata costos, y se distribuyen más de 100,000 ejemplares a 26 países. Por otro lado, 'RDV the Book' es ahora una publicación anual que viene acompañada de un app. Esta guía se distribuye en Suiza, Francia, Bélgica y Canadá, como también los países de África francófona. En la redacción de los comentarios bíblicos participaron escritores de Camerún, Benín y la República Democrática del Congo, y se ha impreso más de 13,000 ejemplares.



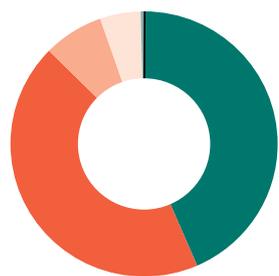
### Fomentar la reconciliación

La pobreza, la hambruna y la migración forzada han llevado a un gran número de sudaneses a Uganda. Viven en campamentos para refugiados cerca de la frontera. Unión Bíblica Sudán del Sur y Uganda se han aliado para trabajar con los refugiados. Han comprado un terreno para cultivar hortalizas para alimentar a los niños. Pero también están compartiendo el amor de Dios con los refugiados. Un problema importante para muchos es cómo vivir el perdón y la reconciliación. Luego de asistir a un campamento junto con 1,250 jóvenes, una joven dijo: «Alabo a Dios por este evento porque me ha permitido reconciliarme con mi tío. Hace un año vendió nuestras cartillas de racionamiento y se esfumó. Toda la familia sufrió por causa de él, pero ahora estamos nuevamente reunidos como familia en presencia del pueblo de Dios».





## Informe financiero para el año que terminó el 31 de Diciembre 2018



### INGRESOS 2018

- Ingresos destinados únicamente a los Movimientos (£645,000)
- Donaciones y legados (£642,900)
- Ingreso región Europa (£110,000)
- Ingresos destinados únicamente a actividades ministeriales (£69,500)
- Actividades benéficas (£6,400)
- Inversiones y otros ingresos (£700)



### GASTOS 2018

- Financiamiento de actividades mediante asignaciones (£304,500)
- General (£259,000)
- Desarrollo en el campo (£209,600)
- Estrategia Global de Capacitación (£110,000)
- Otras actividades de apoyo (£74,000)
- Obra bíblica, con los niños y con los jóvenes (£65,600)

#### De dónde provienen nuestros ingresos

Nuestros ingresos totales en 2018 fueron de £1.474m, un incremento sobre los £0.769m recibidos en 2017. Las donaciones y los legados aumentaron en £420k y los aportes de los movimientos nacionales aumentaron en £230k; se recibió £110k como ingreso extraordinario de la región Europa como consecuencia de la reestructuración en la que se cerraron las regiones.

#### Cómo se usa el dinero que usted nos dona

Nuestros gastos totales en 2018 fueron de £1.056m, un incremento sobre los gastos de £0.823m en 2017. Este aumento en gastos refleja la transición a nuestra nueva estructura global y la implementación de las iniciativas estratégicas que hemos emprendido.

### HOJA DE BALANCE

	£ 2018	£ 2017
<b>Activo disponible</b>		
Deudores	191,602	105,617
Efectivo caja y bancos	1,128,948	778,791
	<b>1,320,550</b>	<b>884,408</b>
<b>Pasivo</b>	(65,478)	(54,292)
<b>Activo disponible neto</b>	<b>1,255,072</b>	<b>830,116</b>
<b>Activos no circulantes</b>		
Activo fijo tangible	0	4,909
<b>Activo neto</b>	<b>1,255,072</b>	<b>835,025</b>
<b>Fondos de ingresos</b>		
Fondos restringidos	699,710	425,005
Fondos con destino específico	253,210	150,910
Fondos sin restricciones	302,152	259,110
	<b>1,255,072</b>	<b>835,025</b>

Al 31 de diciembre 2018, el monto de fondos totales era £1.255m (2017: £0.835m).



Al ser una entidad cristiana, dependemos enteramente de Dios para la provisión de los recursos que necesitamos para llevar a cabo nuestros ministerios. Estamos muy agradecidos por las donaciones generosas y sacrificiales de los Fideicomisos y Fundaciones Benéficas, movimientos nacionales y donantes individuales que nos han apoyado en este año.

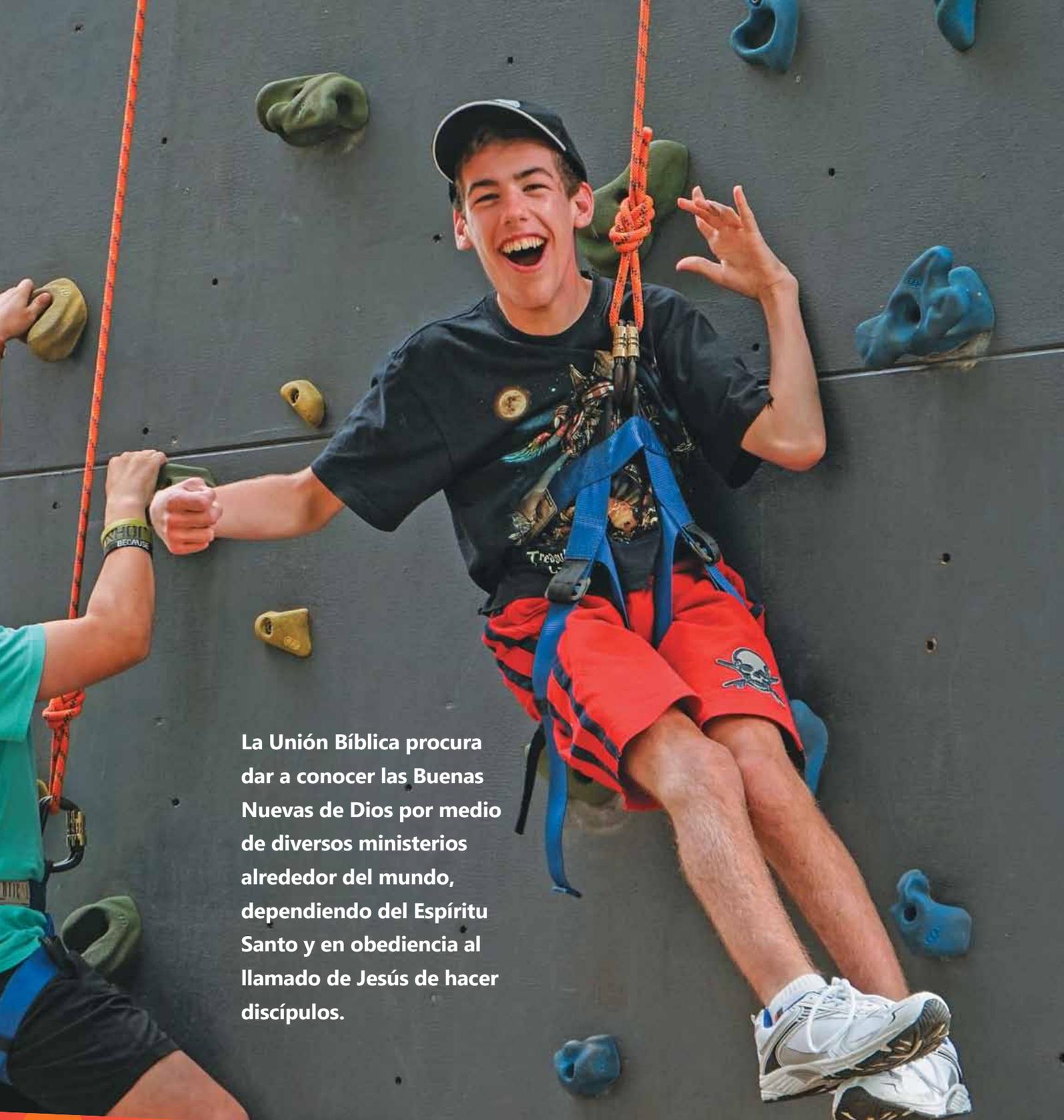
Es nuestro objetivo asegurarnos de que usemos todas las sumas de dinero de manera eficaz, eficiente y de la forma más económica posible. Nos esforzamos en ser buenos mayordomos de los recursos provistos por Dios y ser completamente responsables ante la comunidad global a la que servimos.

El Estado para el 2018 incluye cifras auditadas. El estado completamente auditado se podrá solicitar de la oficina del Reino Unido a partir del 31 de julio del 2019.

Audidores independientes: Cansdales Chartered Accountants, Registered Auditors and Business Advisors.

Correo electrónico: [finance@scriptureunion.global](mailto:finance@scriptureunion.global)





**La Unión Bíblica procura dar a conocer las Buenas Nuevas de Dios por medio de diversos ministerios alrededor del mundo, dependiendo del Espíritu Santo y en obediencia al llamado de Jesús de hacer discípulos.**



**Unión Bíblica Internacional**

El gran relato de Dios transformando vidas jóvenes

Scripture Union International  
Lytchett House, 13 Freeland Park  
Wareham Road, Poole  
Dorset, BH16 6FA  
United Kingdom

**[www.scriptureunion.global](http://www.scriptureunion.global)**

[info@scriptureunion.global](mailto:info@scriptureunion.global)